



UNIT NUMBER

PT. NAME

BIRTHDATE

LOCATION

DATE

BABY SAFETY

SEE REVERSE SIDE FOR SPANISH AND CHINESE TRANSLATION

BABY SAFETY

The staff at UCSF Medical Center care about the safety and security of your baby during your stay in the hospital. Here are some helpful hints that you as parents can use to assist in protecting your new baby.

- 1. Never leave your baby alone or unsupervised in your room.** Position the baby on the baby's back in the bassinet. Keep the crib on the side of your bed away from the door. If you wish to leave your room, or take a shower, ask your nurse to take the baby to the well baby nursery. Your baby should always be where you can see him/her.
- 2. Do not leave baby unattended in your bed.** Keep side rails of bed up when baby is with you in bed.
- 3. Only a staff member wearing a pink UCSF identification may take your baby.** Always check for the pink UCSF identification before giving your baby to anyone. Please tell your visitors not to give your baby to anyone.
- 4. Observe visiting hours/rules.** General Public visiting hours end at 8pm.
- 5. Significant other identification.** One significant other (spouse, friend, or family member) will be given an arm band that will allow him/her to receive your baby from the nursery. You, your significant other, and your baby must wear the maternity arm bands for the entire length of your baby's hospital stay.

I have read the above and I have had my questions answered concerning my babies safety while in the hospital.

DATE PATIENT / PARENT / GUARDIAN

DATE SIGNIFICANT OTHER WEARING 2ND BAND

WITNESS IF SIGNED BY OTHER THAN PARENT, INDICATE RELATIONSHIP

Fecha Paciente/Padres/Tutor

Fecha Paciente/Padres/Tutor

Testigo Si está firmado por otra persona que no sean el padre o la madre, indicar la relación.

日期 病人/家長/監護人

日期 佩戴第二條臂帶的重要伴侶

證人 如果簽名者非家長，請說明與家長之關係

SEGURIDAD PARA EL BEBE

Al personal de UCSF Medical Center le importa la seguridad de su bebé durante su estadía en el hospital. A continuación se encuentran algunas útiles sugerencias que ustedes como padres pueden usar para ayudar a proteger a su nuevo bebé.

1. **Nunca deje a su bebé en su habitación solo o sin supervisión.** Ponga la cuna de su bebé al lado de la cama lejos de la puerta. Si desea salir de su habitación, hacer una siesta sin interrupción, o ducharse, pídale a su enfermera que lleve al bebé a la sala cuna.
2. **Cualquier persona que esté cuidando a su bebé debe llevar una identificación del UCSF.** Siempre fíjese primero en la identificación de UCSF antes de darle su bebé a cualquier persona. Si usted no ha visto nunca a esta persona, por favor pídale a su enfermera identificarla o acompañarla a su destino con su bebé. Las enfermeras y el médico de su bebé son las únicas personas que tendrían razón alguna para llevar a su bebé a cualquier parte.
3. **Cumpla las horas/reglas de visitas.** La hora de visitas termina a las 8:00 pm.
4. **Identificación de la persona importante.** A cualquier persona importante (esposo, amigo(a), o miembro de familia) se le dará una pulsera que le permitirá a él o a ella recibir a su bebé de la sala cuna. Usted, la persona importante y su bebé deben usar la pulsera de maternidad por la total duración de la estadía de su bebé en el hospital.

He leído lo anterior y mi enfermera me ha explicado la Seguridad para el Bebé.

嬰孩安全

三藩市加大醫療中心的職員，關心在你留院期內，你的嬰孩的安全。作為家長者，可以參考以下一些有用的提示，保護你的新生嬰孩的安全。

1. **在你的房間，不要讓嬰孩單獨留在那裡，或者沒有人看護。**將嬰孩床的位置，放在你的床的另一邊，離開房門。如果你要離開房間，或者需要不被騷擾作小睡，或者要淋浴，請護士將嬰孩帶到健康嬰孩室內。
2. **任何照護你的嬰孩的人士，必須戴上三藩市加大醫療中心的身分證。**在將你的嬰孩交給任何人之前，請先檢查其身分證。如果你未見過這個人，請護士辨認是否院方人士，或者親自連同嬰孩一起，伴同該人前往目的地。只有護士及嬰孩的醫生，會有理由將你的嬰孩帶往別的地方。
3. **遵行探訪時間規矩。**探訪時間於下午八時完結。
4. **重要伴侶身分證明。**重要伴侶 (配偶、朋友、或家人) 將會被給予一條臂帶，使他/她可以從嬰孩室中接取嬰孩。你，你的重要伴侶，以及你的嬰孩，在你的嬰孩留院整個期間內，都需戴上產科的臂帶，以資識別。